

УДК 811

АНГЛИЙСКИЙ СЛЕНГ В РУССКОЯЗЫЧНОЙ МОЛОДЕЖНОЙ СРЕДЕ

С. А. Южанинова

А. Р. Бодулева

*Студентка,
e-mail: suzanna2011@yandex.ru,
кандидат филологических наук, доцент,
ORCID 0000-0002-8059-9927,
e-mail: Boduleva-a@yandex.ru,
Бирский филиал,
Башкирский государственный университет,
г. Бирск, Россия*

ENGLISH SLANG IN THE RUSSIAN YOUTH COMMUNITY

S. A. Yuzhaninova

A. R. Boduleva

*Student,
e-mail: suzanna2011@yandex.ru,
Candidate of Philological Sciences,
assistant professor,
ORCID 0000-0002-8059-9927,
e-mail: Boduleva-a@yandex.ru,
Birsk Branch, Bashkir State University,
Birsk, Russia*

Abstract. The article is devoted to the study of English slang in the Russian youth community. We attempt to analyze the speech of young people and to identify some examples of borrowings from English that are widely used in their speech. This question is relevant in the modern society with the rapid growth in international communication, in particular via the Internet.

Keywords: non-literary vocabulary; slang; youth culture; youth slang; borrowings.

Современный язык неустанно прогрессирует и изменяется, подстраиваясь под интересы общества. В данной статье мы рассматриваем проблему внедрения сленга в повседневную жизнь. Известно, что сленг от англ. “*slang*” означает совокупность слов и выражений, употребляемых представителями определенных групп, профессий и т. п. и составляющих слой разговорной лексики, не соответствующей нормам литературного языка [1]. По одной из версий, англ. “*slang*” происходит от “*sling*” («метать», «швырять»). Согласно другой версии, «сленг» восходит к “*slanguage*”, причем начальная буква “*s*” якобы добавлена к “*language*” в результате исчезновения слова “*thieves*”. То есть первоначально речь шла о воровском языке “*thieves’ language*” [2]. Впервые слово “*slang*” по-

явились в Англии в 18 веке в значении «оскорбление». Известно, что сленг – это нелитературная лексика, т. е. это слова и сочетания, находящиеся за пределами литературного английского (Standard English).

Проблема изучения сленга, как лингвистического явления актуальна. В нашем технологическом веке, за счет коммуникации людей, разговаривающих на разных языках, происходит активный обмен слов и молодёжный сленг является одной из составляющих процесса развития языка, его пополнения и многообразия.

Молодёжная культура – это свой, ни на что не похожий мир. Он отличается своей экспрессивной, порой резкой и грубой манерой выражать мысли, чувства. Многие слова и выражения сленга малопонятны для основной массы населения,

потому что они связаны со своеобразной формой выражения – при многочисленных случаях переноса значения. Не всегда понятный смысл сленгизмов может объясняться заимствованием из иностранных языков. Так, заимствованные слова с английского языка плотно входят в обиход употребления не только молодежи, но и взрослых, например: “ОК” – окей означает согласие.

Важно заметить, что, так называемый «сленг» – понятие относительное. Сленг – яркий, экспрессивный слой нелитературной лексики, которая очень активно реагирует на любые изменения в обществе и страны в целом. Существуют слова, считавшиеся когда-то новомодным сленгом, но с течением времени плотно ассимилировались в нашей повседневной речи и стали абсолютно обиходными в речи каждого. Сленгизмы могут охватывать различные сферы жизни.

К факторам, влияющим на развитие сленга относятся следующие. Во-первых, развитие компьютерных технологий. Интернет и его широкие возможности всегда привлекали молодых людей. В связи с этим появляется много новых сленгизмов в русском языке, которые были заимствованы из английского языка. Приведем некоторые примеры: инет – интернет (от англ. «Internet»); смайлы/эмоджи (от англ. «emoji/smile») – желтый круг, который описывает какую-либо эмоцию; юзер (от англ. «user») – пользователь компьютера; геймер (от англ. «gamer») – игрок в компьютерные игры. Во-вторых, английский язык в молодёжных кругах считается «модным» и перспективным для изучения. Многие молодёжные сленгизмы, которые заимствованы из английского языка, не переводятся буквально на русский

язык, но их понимают даже те, кто не учит английский язык. Например: лаптоп (от англ. «laptop») – ноутбук; фифти-фифти (от англ. «fifty-fifty») – пятьдесят на пятьдесят; респект (от англ. «respect») – уважение; пипл (от англ. «people») – народ, люди; лав-стори (от англ. «love story») история любви. Написание этих сленгизмов свободное, с использованием как латиницы, так и кириллицы.

Таким образом, иностранные заимствования лексических единиц в русский язык способствуют расширению и обогащению его словарного запаса. Молодежный сленг в русском языке в большинстве случаев представляет собой английские заимствования или фонетические ассоциации.

Библиографический список

1. Ефремова. Толковый словарь Ефремовой, 2012. URL: <https://slovar.cc/rus/efremovataolk/359454.html>
2. Научный проект «Молодежный сленг в английском языке и использование английского сленга в русскоязычной молодежной среде». URL: <https://infourok.ru/nauchnyy-proekt-tema-molodezhnyy-sleng-v-angliyskom-yazyke>
3. Словарь молодежного сленга, 2012–2019. URL: <https://teenslang.su>

Bibliograficheskij spisok

1. Efremova. Tolkovyj slovar` Efremovoj, 2012. URL: <https://slovar.cc/rus/efremovataolk/359454.html>
2. Nauchnyj proekt «Molodezhnyj sleng v anglijskom yazyke i ispol'zovanie anglijskogo slenga v russkoyazychnoj molodezhnoj srede». URL: <https://infourok.ru/nauchnyy-proekt-tema-molodezhnyy-sleng-v-angliyskom-yazyke>
3. Slovar` molodezhnogo slenga, 2012–2019. URL: <https://teenslang.su>

© Южанинова С. А.,
Бодулева А. П., 2019.